

România
MINISTERUL EDUCAȚIEI
 MINISTRY OF EDUCATION
 UNIVERSITATEA DIN BUCUREȘTI*¹⁾
 UNIVERSITY OF BUCHAREST
SUPLIMENT LA DIPLOMĂ
DIPLOMA SUPPLEMENT

*²⁾ Acest supliment însoțește diploma

cu seria MA nr. 000
The Supplement is for diploma
 series MA no. 000

1. DATE DE IDENTIFICARE A TITULARULUI DIPLOMEI

INFORMATION IDENTIFYING THE HOLDER OF THE DIPLOMA

Numele de familie din certificatul de naștere

Family name(s) of the birth certificate

1.1a

Inițiala (inițialele) prenumelui (prenumelor) tatălui/mamei

Initial(s) of father's/ mother's first name(s)

1.2a

Data nașterii (anul/luna/ziua)

Date of birth (year/month/day)

1.3a

Numărul matricol

Student enrolment number

1.4

-/2019

Codul numeric personal (CNP)

Personal identification number

1.5

Numele de familie după căsătorie (dacă este cazul)

Family name(s) (after marriage) (if applicable)

1.1b

Prenumele

First name(s)

1.2b

Locul nașterii (localitatea, județul, țara)

Place of birth

1.3b

Anul înmatriculării

Year of enrolment

2019

2. INFORMAȚII PRIVIND CALIFICAREA

INFORMATION IDENTIFYING THE QUALIFICATION

Denumirea calificării și titlul acordat

Name of qualification and title awarded

2.1 **DIGITALIZAREA ÎN ȘTIINȚE UMANISTE/DIGITAL HUMANITIES, MASTER**
DIGITAL HUMANITIES, MASTER

Domeniul de studii

Field of study

2.2a **FILOLOGIE**
PHILOLOGY

Numele și statutul instituției de învățământ superior care eliberează diploma (în limba română)

Name and status of awarding institution

2.3a **Universitatea din București**
University of Bucharest
Accredited Public University

Numele și statutul instituției de învățământ superior care a asigurat școlarizarea (dacă diferă de 2.3a, în limba română)

Name and status of institution administering studies (if different from 2.3a)

2.4a -

Limba (limbile) de studiu / examinare

Language(s) of instruction / examination

2.5 **ENGLEZĂ, ENGLISH**

Programul de studii

Programme of study

2.2b **DIGITALIZAREA ÎN ȘTIINȚE UMANISTE/DIGITAL HUMANITIES**
DIGITAL HUMANITIES

Facultatea care organizează examenul de finalizare a studiilor (în limba română)

Faculty administering the final examination

2.3b **FACULTATEA DE LIMBI ȘI LITERATURI STRĂINE**
FACULTY OF FOREIGN LANGUAGES AND LITERATURES

Facultatea care a asigurat școlarizarea (dacă diferă de 2.3b, în limba română)

Faculty administering studies (if different from 2.3b)

2.4b -

3. INFORMAȚII PRIVIND NIVELUL CALIFICĂRII

INFORMATION ON THE LEVEL OF THE QUALIFICATION

Nivelul calificării

Level of qualification

3.1 **STUDII UNIVERSITARE DE MASTERAT 7 CEC**
MASTER STUDIES EQF 7

Durata oficială a programului de studii și numărul de credite de studii transferabile (conform ECTS/SECT)

Official length of the programme of study and number of ECTS/SECT credits

3.2 **2 ANI, 120 CREDITE**
2 YEARS, 120 CREDITS

L.S.

3.3 **EXAMEN – INTERVIU**
EXAM - INTERVIEW

4. INFORMAȚII PRIVIND CURRICULUMUL ȘI REZULTATELE OBTINUTE
INFORMATION ON THE CURRICULUM AND RESULTS GAINED

Forma de învățământ

Mode of study

4.1 **ÎNVĂȚĂMÂNT CU FRECVENȚĂ.**

FULL TIME STUDIES

Competențele asigurate prin programul de studii

Learning outcomes of the study programme

4.2 **Competențe de specialitate**

- Capacitate avansată de modelare și interpretare a datelor, fenomenelor și proceselor specifice domeniului umanist (lingvistică, literatură, filologie clasică, istorie, sociologie, patrimoniu cultural) și stăpânirea tehnologiei digitale dedicate;
- Utilizarea metodelor și instrumentelor lingvisticii de corpus și interpretarea rezultatelor;
- Programare de bază pentru științe umaniste;
- Creare și exploatare de ontologii;
- Cunoștințe teoretice de lingvistică generală, variație lingvistică, structura limbii și semantică lexicală;
- Editare digitală;
- Biblioteconomie și organizarea informației;
- Reprezentarea digitală a obiectelor (text, imagine, audio, standarde ca XML, TEI);
- Noțiuni, creare și utilizare de baze de date pentru științele umaniste;
- Utilizare de teste statistice și metode de evaluare;
- Tehnici de învățare automată;
- Analiză de text;
- Procesare automată de text - morfologie, parsare, semantică formală și distribuțională;
- Annotare semi-automată;
- Tehnici de vizualizare.

Specialty competences

- Modelling and interpreting data, phenomena and processes stemming from humanities (linguistics, literature, classical philology, history, sociology, cultural heritage);
- Using corpus linguistics tools and methods and interpreting the results;
- Basic programming for Humanities;
- Design and exploitation of ontologies;
- Theoretical knowledge of general linguistics, linguistic variation, language structure and lexical semantics;
- Digital edition;
- Biblioteconomy and information organization;
- Digital representation of objects (text, images, audio, standards like XML and TEI);
- Theoretical notions, creation and use of databases for Humanities;
- Use of statistical tests and evaluation methods;
- Machine learning techniques;
- Text analysis;
- Automated text processing: morphology, parsing, formal and distributional semantics;
- Semi-automated annotation;
- Visualization techniques.

Detalii privind programul absolvit, calificativele / notele / creditele ECTS obținute (conform Registrului matricol al facultății, volumul nr. 3 MASTER / 2019)

Programme details and the individual grades / marks / ECTS/SECT credits obtained (according to Faculty / Department Student Records, volume no. 3 MASTER / 2019)

4.3

Nr. No	Denumirea disciplinei Subject	*3) Total ore Number of hours		Nota/ Grade		Nr. credite Number of ECTS/SECT credits	
		C	S, LP, P	Sem I 1 st sem	Sem II 2 nd sem	Sem I 1 st sem	Sem II 2 nd sem
Anul I (anul universitar 2019-2020) 1 st year of study (2019-2020 academic year)							
1	Reprezentarea digitală a obiectelor (Introducere în digitalizarea în științele umaniste) (E) Digital Representation of Objects (Introduction to Digitization in Humanities) (E)	28	14	10	-	6	-
2	Metode digitale aplicate în patrimoniul cultural (Metode și unelte pentru editarea textului) (E) Digital Methods Applied to Cultural Heritage (Methods and Tools for Text Editing) (E)	28	14	9	-	5	-
3	Lingvistică (Concepte de gramatică modernă) (V) Linguistics (Concepts of Modern Grammar) (V)	-	28	10	-	4	-
4	Informatică pentru științele umaniste (Reprezentări ale codificării de text) (E) Computer Science for Humanities (Representations of Text Coding) (E)	28	14	9	-	6	-
5	Procesare de text (Analiză lingvistică de text) (E) Word Processing (Text Language Analysis) (E)	28	-	10	-	5	-
6	Etică și integritate academică (V) Academic Ethics and Integrity (V)	28	-	7	-	3	-
7	Opțional (Analiză cognitivă și social media/Metode de vizualizare pentru științele umaniste) (V) Optional (Cognitive and Social Media Analysis / Visualization Methods for Humanities) (V)	-	28	10	-	4	-
8	Reprezentarea digitală a obiectelor (Metode și aplicații în lingvistica de corpus) (E) Digital Representation of Objects (Methods and Applications in Corpus Linguistics) (E)	28	14	-	10	-	6
9	Metode digitale aplicate în patrimoniul cultural (Patrimoniul cultural digital în Balcani) (E) Digital Methods Applied to Cultural Heritage (Digital Cultural Heritage in the Balkans) (E)	28	14	-	9	-	6
10	Lingvistică (Dimensiuni ale variației lingvistice) (V) Linguistics (Dimensions of Linguistic Variation) (V)	-	28	-	10	-	4
11	Informatică pentru științele umaniste (Practică profesională-Baze de date pentru științele umaniste) (V) Computer Science for Humanities (Professional Practice - Databases for Humanities) (V)	-	28	-	8	-	4
12	Procesare de text (Fundamentele procesării limbajului natural și aplicații) (E) Word processing (Fundamentals of Natural Language Processing and Applications) (E)	28	-	-	10	-	5
13	Opțional (Greacă veche: cuvinte, concepte, istorii/O perspectivă tipologică asupra partitivității) (V) Elective Course (Ancient Greek: Words, Concepts, Histories / A Typological Perspective on Partitivity) (V)	28	-	-	9	-	5
Promovat cu media: *4)		9.30 (nouă și 30%)		Total credite:		63	
Pass, average grade per academic year		9.30 (nine and 30%)		Total ECTS/SECT credits:			
Anul II (anul universitar 2020-2021) 2 nd year of study (2020-2021 academic year)							
1	Reprezentarea digitală a obiectelor (Programare de bază pentru științele umaniste) (V) Digital Representation of Objects (Introduction to Digitization in Humanities) (V)	-	28	10	-	5	-
2	Metode digitale aplicate în patrimoniul cultural (Biblioteconomie și organizarea informației) (V) Digital Methods Applied in Cultural Heritage (Library and Information Organization) (V)	-	28	9	-	4	-
3	Lingvistică (Structura limbii) (E) Linguistics (Language Structure) (E)	28	14	10	-	6	-
4	Informatică pentru științele umaniste (Statistică și probabilități pentru științele umaniste: metodologia experimentelor-lucru în R) (V) Computer Science for Humanities (Statistics and Probabilities for Humanities: Methodology of Experiments in R) (V)	-	28	9	-	4	-
5	Procesare de text (Semantică formală și distribuțională) (E) Word Processing (Formal and Distributive Semantics) (E)	28	14	10	-	6	-

6	Opțional (Lexicologie biblică latină/Introducere în lexicul de origine greacă al limbilor europene moderne) (E) <i>Elective Course (Biblical Latin Lexicology / Introduction to the Greek Lexicon of Modern European Languages) (E)</i>	28	-	10	-	5	-
7	Reprezentarea digitală a obiectelor (Reprezentarea cunoștințelor și ontologii) (V) <i>Digital Representation of Objects (Representation of Knowledge and Ontologies) (V)</i>	-	20	-	10	-	4
8	Lingvistică (Semantică lexicală) (E) <i>Linguistics (Lexical Semantics) (E)</i>	20	20	-	10	-	6
9	Informatică pentru științe umaniste (Practică profesională-Introducere în metode de învățare automată: unelte și algoritmi) (V) <i>Computer Science for Humanities (Professional Practice - Introduction to Machine Learning Methods: Tools and Algorithms)</i>	-	20	-	10	-	4
10	Procesare de text (Topici speciale) (E) <i>Word Processing (Special Topics) (E)</i>	20	20	-	10	-	6
11	Metodologia cercetării-disertație (V) <i>Research Methodology - Dissertation (V)</i>	-	20	-	10	-	10
Promovat cu media: ^{*4)} 9.83 (nouă și 83%) <i>Pass, average grade per academic year</i> 9.83 (nine and 83%)		Total credite: Total ECTS/SECT credits:					60

Promovat:	DA	Media aritmetică a anilor de studii ^{*5)} :	9.56 (nouă și 56%)	Total credite:	123
<i>Pass:</i>	YES	<i>The arithmetic mean of the study years:</i>	9.56 (nine and 56%)	<i>Total ECTS/SECT credits:</i>	

Sistemul de notare și, dacă sunt disponibile, informații privind distribuția statistică a notelor

Grading scheme and, if available, grade distribution guidance

- 4.4 **Notarea unei discipline se face pe o scală de la 10 la 1, notele acordate fiind numere întregi; nota minimă de promovare este 5, iar nota maximă este 10. Media minimă de promovare a anilor de studii pentru promoția 2021 domeniul de studii Filologie, programul de studii Digitalizarea în științe umaniste/Digital Humanities este 7.93, iar media maximă este 9.87, titularul fiind clasat pe locul 6 dintr-un total de 13 absolvenți.**
Grades are integer numbers and given on a scale from 10 (the highest grade) to 1 (the lowest grade); the lowest passing grade is 5.
The passing overall average grades for the class of 2021, field of study Philology, study programme in Digital Humanities, are: lowest average 7.93 (out of 10) and highest average 9.87 (out of 10), the degree holder is ranked 6th out of 13 graduates.

5. INFORMAȚII SUPLIMENTARE ADDITIONAL INFORMATION

Informații suplimentare

Additional information

Mențiuni privind școlarizarea:

Observations regarding the period of study:

Alte surse pentru obținerea mai multor informații

Further information sources

**Facultatea de Limbi și Literaturi Străine
Str. Edgar Quinet nr. 5-7, București, România
Tel. 021.314.89.65**

**Universitatea din București
Șos. Panduri nr. 90, București, România
Tel. 021.305.97.35; 021.305.46.58**

**Ministerul Educației
Str. G-ral Berthelot nr. 28-30, București, România
Tel. 021.405.62.00 // 021.405.63.00**
*Faculty of Foreign Languages and Literatures
5-7 Edgar Quinet Street, Bucharest, Romania
Tel. +4021.314.89.65*

*University of Bucharest
90 Panduri Road, Bucharest, Romania
Tel. +4021.305.97.35; +4021.305.46.58*

*Ministry of Education
28-30 G-ral Berthelot Street, Bucharest, Romania
Tel. +4021.405.62.00 // +4021.405.63.00*

6. INFORMAȚII PRIVIND DREPTURILE CONFERITE DE CALIFICARE ȘI DE TITLU (dacă este cazul)

INFORMATION ON THE FUNCTION OF THE QUALIFICATION AND DEGREE (if applicable)

Possibilități de continuare a studiilor (după promovarea examenului de finalizare)

Access to further study (after passing the final examination)

6.1 STUDII UNIVERSITARE DE DOCTORAT

PhD STUDIES

Statutul profesional (dacă este cazul)

Professional status (if applicable)

6.2 COD COR: 264315 / DENUMIRE COR: ASISTENT DE CERCETARE ÎN FILOLOGIE

COR CODE: 264315 / COR NAME: PHILOLOGY RESEARCH ASSISTANT

7. LEGALITATEA SUPLIMENTULUI CERTIFICATION OF THE SUPPLEMENT

Funcția Position	Semnătura Signature	Funcția Position	Semnătura Signature
7.1 RECTOR Rector		7.2 Secretar șef universitate University Registrar	
7.3 DECAN DEAN		7.4 Secretar șef facultate Faculty Registrar	
^{*6)} Nr. și data eliberării No., dated.		Ștampila sau sigiliul oficial Official stamp or seal	
7.5 _____ Acest document conține un număr de 6 pagini. This document consists of 6 pages.		7.6 L.S.	

*1) Denumirea ministerului și a instituției de învățământ superior care a asigurat școlarizarea și care eliberează suplimentul la diplomă.

*1) Name of ministry and institution administering studies and provided diploma supplement.

*2) Se va completa de către instituția de învățământ superior care eliberează diploma. Aceasta trebuie să verifice legalitatea tuturor înscrisurilor de pe diplomă și de pe suplimentul la diplomă.

*2) To be filled in by the awarding institution that must check the legality of all information provided in the diploma and diploma supplement.

*3) Se va menționa numărul total de ore, din care: numărul total de ore de curs (C); numărul total de ore de seminar (S); numărul total de ore de lucrări practice (LP); numărul total de ore de proiect (P); etc.

*3) It shall be mentioned the total hours of which total hours for courses (C), seminars (S), practical courses (LP), projects (P), etc.

*4) Media anuală, cu două zecimale, fără rotunjire.

*4) Average grade per academic year, with two decimals and without rounding off.

*5) Media aritmetică a anilor de studii, cu două zecimale, fără rotunjire.

*5) The arithmetic mean of the study years with two decimals and without rounding off.

*6) Se va completa de către instituția care a asigurat școlarizarea titularului.

*6) To be filled in by the institution administering studies.

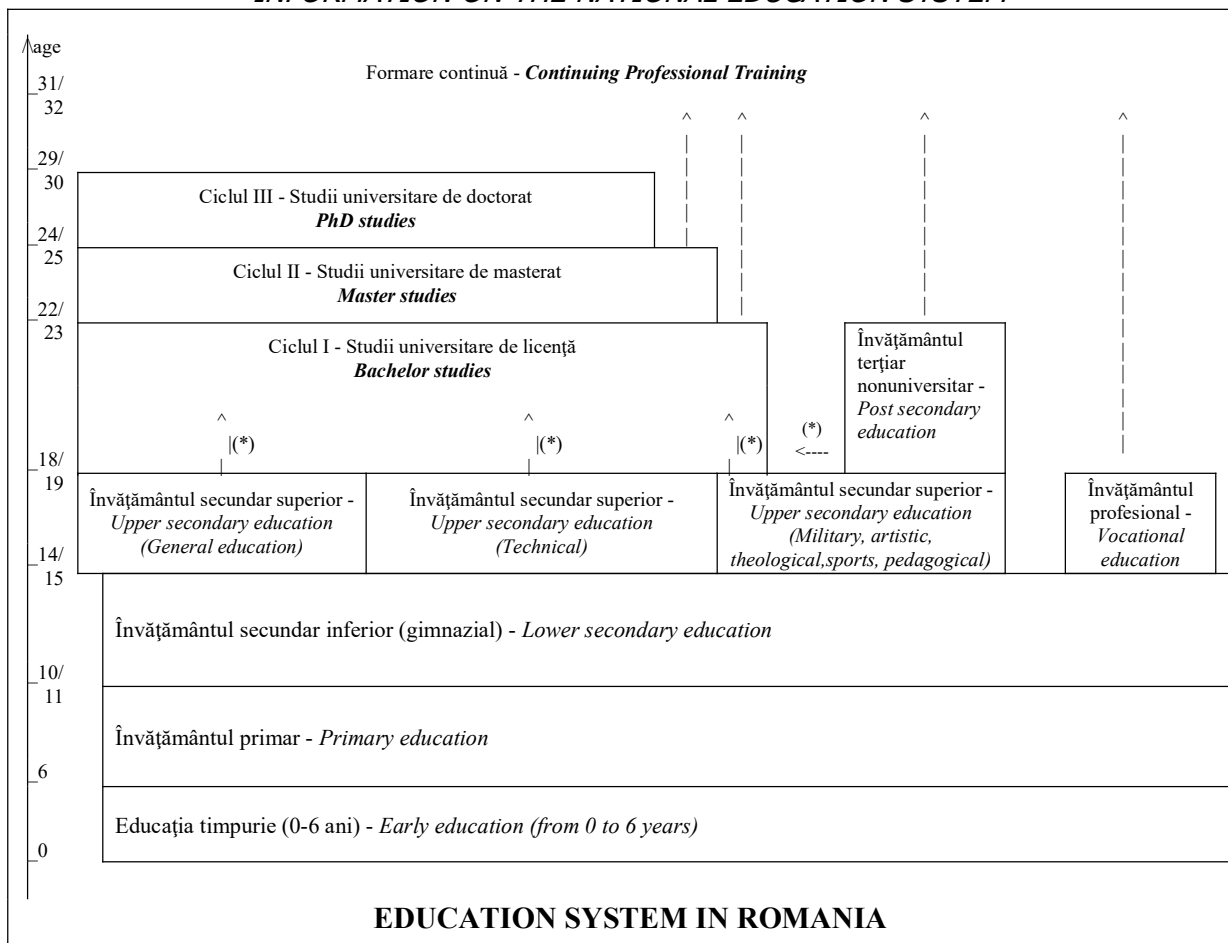
Suplimentul la diplomă se va redacta pe format A4 (față/verso), se va numerota și se va ștampila pe fiecare pagină, pe colțul din dreapta jos (L.S.), cu același specimen de la 7.6.

Diploma supplement shall be printed on both sides of an A4 paper format and shall be numbered and stamped on each page on the right bottom corner (L.S.), with the same specimen from 7.6.

Punctul 4.3 "Detalii privind programul absolvit (conform Registrului matricol al facultății, volumul nr. .../...) va fi completat cu durata corespunzătoare programului de studii universitare de master sau cu durata profesiilor reglementate.

The point 4.3 'Programme details and the individual grades/marks/ECTS/SECT credits obtained (according to Faculty Student Records, volume no./)' will be completed with the appropriate duration of university master's program or with the duration of regulated professions.

8. INFORMAȚII PRIVIND SISTEMUL NAȚIONAL DE ÎNVĂȚĂMÂNT INFORMATION ON THE NATIONAL EDUCATION SYSTEM



EDUCATION SYSTEM IN ROMANIA

PREZENTARE GENERALĂ A SISTEMULUI NAȚIONAL DE ÎNVĂȚĂMÂNT SUPERIOR Overview of the national higher education system

Accesul în învățământul superior se bazează pe diploma de bacalaureat (obținută la sfârșitul învățământului secundar superior), iar accesul la programe de master se bazează pe diploma obținută după finalizarea studiilor de licență (BA/BSc/BEng).

Access to higher education is based on the baccalaureate diploma (obtained at the end of upper secondary education) and access to master programmes is based on the bachelor degree (BA/BSc/BEng).

Studiile universitare de licență (BA/BSc/BEng) presupun 180 - 240 de puncte de credit, calculate în conformitate cu sistemul european de credite transferabile (ECTS/SECT) și se finalizează prin nivelul 6 din cadrul european al calificărilor pentru învățare pe tot parcursul vieții (EQF/CEC).

Bachelor studies (BA/BSc/BEng) presuppose 180-240 credit points, calculated in accordance with the European Credit Transfer System (ECTS/SECT), and ends with the level 6 from the European Qualifications Framework for lifelong learning (EQF/CEC).

Studiile universitare de master (MA/MSc/MEng) presupun 60-120 puncte de credit, calculate în conformitate cu sistemul european de credite transferabile (ECTS/SECT) și se finalizează prin nivelul 7 din EQF/CEC.

Master studies (MA/MSc/MEng) presuppose 60-120 credit points, calculated in accordance with the (conform HG) European Credit Transfer System (ECTS/SECT), and ends with the level 7 EQF/CEC.

Pentru profesii reglementate prin norme, recomandări sau bune practici europene, studiile universitare de licență și masterat pot fi oferite comasat, într-un program unitar de studii universitare cu o durată cuprinsă între 5 și 6 ani, la învățământul cu frecvență, diplomele obținute fiind echivalente diplomei de master (în următoarele domenii de studiu: Medicină - 360 de ECTS/SECT, Medicină dentară - 360 de ECTS/SECT, Farmacie - 300 ECTS/SECT, Medicină Veterinară - 360 ECTS/SECT, Arhitectură - 360 ECTS/SECT, Arhitectură de interior - 300 ECTS/SECT, Design de produs - 300 ECTS/SECT).

For professions regulated by European norms, regulations or good practices, bachelor (BA/BSc/BEng) and master studies (MA/MSc/MEng) can be provided as part of a 5 to 6 year full time programme of study, thus diplomas are recognized as master's degree certificates (the following fields of study are considered: Medicine - 360 ECTS/SECT, Dentistry - 360 ECTS/SECT, Pharmacy - 300 ECTS/SECT, Veterinary Medicine - 360 ECTS/SECT, Architecture - 360 ECTS/SECT, Architecture of inside - 300 ECTS/SECT, Design of product - 300 ECTS/SECT).

Studiile universitare de doctorat conduc la o teză de doctorat, iar candidații care finalizează primesc diploma de doctor. Studiile universitare de doctorat permit dobândirea unei calificări de nivelul 8 din EQF/CEC.

PhD studies result in a doctoral research thesis, while successful candidates are awarded a PhD diploma. Doctoral studies allow obtaining a qualification at level 8 EQF/CEC.

Sistemul de învățământ superior românesc este un sistem deschis. Toate universitățile din România folosesc Sistemul European de Credite Transferabile (ECTS/SECT).

The Romanian higher education system is an open system. All Romanian universities use the European Credit Transfer System (ECTS/SECT).

Programele de studii universitare pot fi organizate, după caz, conform reglementărilor legale în vigoare, la următoarele forme de învățământ: cu frecvență, cu frecvență redusă și la distanță.

University programs can be organized, as appropriate, according to legal regulations, at the following forms of education: full time, part time and distantly.

De asemenea, universitățile oferă programe de formare profesională continuă, pe baza cererilor de pe piața muncii.

Universities also provide continuing professional training programmes based on the market demands.

(*) În conformitate cu Legea nr. 1/2011
According to Law no. 1/2011